

# Tango Tidende

Nr. 2 - juni 2009



Et kig bag om  
tangomusikken

4



Queer tango i  
København

8

Copenhagen Tango Festival 2009

4

Tangofestivalen blev igen i år en succes med masser af danseglade tangoentusiaster, god musik og optræden.



Sommerens tango

13

## Kolofon

Har du noget at berette om tango, så skriv til Tango Tidende. Det kan være en artikel, en rejsebeskrivelse, nogle betragtninger, et godt billede eller en tegning. Det kan også være rene annoncer. Alt, som har med tango at gøre, modtages med glæde og vil blive taget med i de redaktionelle overvejelser. Henvendelser sendes til: Mads Bruun Pedersen, Tyge Krabbes Vej 1, 2300 Kbh S.

### Bestyrelse

Formand: Mads Bruun Pedersen,  
3258 6448  
e-mail: madsbruunpedersen@mac.com

Kasserer: Poul Ebbe Rasmussen,  
3331 0107  
e-mail: pebbe@rasmussen.mail.dk

Sekretær: Jane Engelund, 3116 7520  
e-mail: jane\_engelund@yahoo.dk

Bestyrelsesmedlem: Michael Porsborg  
Hansen, 3322 1199  
e-mail: michael.porsborg@gmail.com

Bestyrelsesmedlem: Lars Lomborg,  
2030 5925, e-mail: lars@tango-cph.dk

Suppleanter:  
Henrik Gødsbøll, 2040 2297  
Lotte Hyllegaard, 2729 4996

Redaktør: Mads Bruun Pedersen, e-mail:  
madsbruunpedersen@mac.com

Layout: Marianne Smedegaard Hansen

Medlemskab  
Kr. 200 om året inkl. blad  
(Bank: BG Bank, Reg.nr.: 1551,  
Kontonr.: 1-678-3528)  
Abonnement: 1 år/fire nr.: kr. 100.  
Løssalg af enkeltnr.: 25 kr.

www.tangoforeningen.dk

Gengivelse uden særlig aftale er ikke  
tilladt.

ISSN 1398-8484  
Udgivet af Tangoforeningen, 10. årgang

Forsidefoto: Copenhagen Tango Festival  
2009 i Kedelhallen. Foto: Marthe Wahlsted.

### Annoncepriser:

1 side: 1000 kr.  
1/2: 500 kr.  
1/4 side 250 kr.

### Deadline 2009:

1. september  
1. november

# Leder

## Guerillatagodansere søges!

Formålet med Tangoforeningen er at udbrede kendskabet til tangoen. Simpelt og ligetil. Og så alligevel ikke helt enkelt. For hvordan gør man det? Først og fremmest ved at danse og derigennem vise interesserede, hvad tango er, hvad den kan og kan bruges til.

Dernæst ved at give mulighed for, at flere kan komme ind på gulvet. Og endelig ved at holde fast i dem, der kommer til og synes, at det er sjovt, spændende, udfordrende og – når det indimellem også er plagsomt og besværligt – ved at støtte og holde modet oppe.

## Intro-erfaringer

Foreningen kan bidrage med nogle af disse elementer. Og har gjort det ved blandt andet at arrangere intro-undervisning i samarbejde med tangoundervisere (Danstango.nu-weekenden i januar), ved at afholde tangofestivalen med in-troundervisning og gratis eftermiddagsmilonga, gennem samarbejde med kulturprojekter som 'Amar tager ordet' og sommerdans i Fælledparken og samarbejde med diverse milongaer om Tangoens Dag.

På samme måde som det er med at lære tango, skal man igennem diverse fejltrin, før tingene begynder at gå. Det har vi også måttet sande i bestyrelsen. Nogle initiativer har været heldigere end andre. Trods en ihærdig indsats fra undervisere og til glæde for de deltagende i danstango.nu-arrangementet, som blev bakket op af uddeling af 25.000 postkort på cafeer osv. i København, kunne vi konstatere, at søgningen til dette arrangement var lavere (knap 100) end forventet. Mens in-troundervisningen til festivalen og i forbindelse med bredere kulturprojekter synes at have større succes. I hvert fald tilstrømningsmæssigt.

## Kulturnat-tango

Til oktober, når skolerne går på efterårsferie fredag den 9. oktober, afholdes der traditionelt Kulturnat-initiativer i hele byen. Institutioner, museer og mange andre slår dørene op for publikum, som driver rundt i byen og får en aften ud af at se og høre om ting og steder,

der ellers ikke er adgang til.

I det overflødhedshorn af tilbud, skal tangoen ikke mangle. Derfor har foreningen i samarbejde med kulturhuset i Indre By tilrettelagt en introaften, hvor københavnernes kan prøve sig frem på tangogulvet.

Hvordan får vi gjort opmærksom på arrangementet? Jo, her kommer I, kære medlemmer, ind i billedet! For det er NU, I har muligheden for at spørge den søde kollega, som under julefrokosten interesseret spurgte til, hvordan det går med tangoen, eller den bordherre, der under den efterfølgende dans så ud som om, han havde musik i kroppen, om ikke de burde komme til en introtime på kulturnatten. Det er nu, I har muligheden for at få folk i sving.

## Hit-and-run-tango

Men derudover efterlyser vi også folk blandt de aktive dansere, som har lyst til at drage i front under kulturnatten. Vi vil nemlig gerne sende hold på 3-4 par af sted ud på gader og stræder, udstyret med musik og dansesko og info-materialer om aftenens arrangement. Disse tangodansere slår – som ægte guerillaer – pludseligt og uventet til og med stor effekt med hit-and-run-tango. Tangoen kom oprindeligt fra gaden og ind på dansestederne. Det er den samme øvelse, vi vil gentage. Og få gjort flere interesserede i at danse tango. ■

Mads Bruun Pedersen

## Guerilla-tangoer søges!

Vil du og din partner være med til noget sjovt? Vi skal bruge: 1 stk. musikafspiller, 3-4 par dansere, 6-8 par dansesko, mandshjerte og kvindemod – og en portion højt humør. Aktionen begynder fredag den 9. oktober kl. 17.00!

Henvendelse til bestyrelsen.

## Layouter til TangoTidende søges

Da vores layouter gennem flere år, Marianne S. Hansen, har fået andet at se til, søger vi her en entusiastisk tangosjæl med forstand på grafisk udformning til – for billig smiger og tomme løfter – at hjælpe med foreningsbladet. Kontakt Mads (41 67 70 49)

# Et kig bag om tangomusikken



To dages musikseminar hos M2tango gav en sjælden forståelse for tangomusikkens opbygning og for musikernes arbejde med musikken.

*Af Pernille Aisinger*

"Kan I høre det? To- og fire-slagene markeres dybt i klaverbassen. Pugliese gør det helt ekstremt". Charlotte Støjberg går energisk frem og tilbage foran tilhørerne. Armene markerer rytmen, og fingrene er krummede, når de slår ned på imaginære tangenter i luften. Hun har netop forklaret forskellen på rytmerne *marcatos*, *sin copas*, *dos*, 3-3-2 og er nu ved *yumba*.

Charlotte Støjberg er pianisten i det danske tangoorkester *Tre til Tango*, så det er helt naturligt for hende at sætte sig ved klaveret og spille rytmerne. Hun supplerer desuden med eksempler fra kendt tangomusik. Det bliver tydeligt, hvordan musikken skifter mellem rytmerne, og pludselig falder alt det på plads i hovedet, som man ellers kun forstår i maven.

En tilhører spørger til, hvor electro-

tango passer ind i systemet, og det lægger fint op til forklaring om vals og milonga, da netop milongarytmen ofte danner ryggraden i electromusikken.

Og så bliver vi sat til at danse efter rytmerne, efter forskellige instrumenter og efter pauser.

Ansigerne er koncentrerede, men der bliver også grinet, og det er tydeligt, at det er en nydelse for seminarets deltagere, som alle er tango-dansere, at komme ud på gulvet og få den nye lærdom ned i fødderne.

"Det her gør mig mere opmærksom på de forskellige lag i musikken – og hvilken energi de afgiver", forklarer Henrik Ploug Sarp, som deltager i kurset. "Så er det nemmere at vælge en måde at danse på, som lige passer til den situation, man er i – hvilken kvinde man danser med, hvor fyldt dansegulvet er og den følelse, man er opfyldt af".

## Nysgerrig efter musikernes tanker

Det er M2tango, der har arrangeret to dages musikseminar i deres lokaler på Kapelvej, og for Mette Munk Andresen er det en ide, der længe har ligget i baghovedet.

"Jeg er nysgerrig efter, hvad musikkerne har at sige. Det er som regel danserne, der definerer sig selv som tangomiljøet. Derfor er det interessant at høre tanken bag fra dem, der spiller musikken", forklarer hun.

Tangosangeren Victor Diaz giver en indføring i tangomusikkens hårde og til tider tragiske historie fra 1880'erne frem til i dag.

"Vi har ikke dokumentation fra de første år – kun politirapporter, der fortæller om tango i baglokalerne. Men oprindeligt var musikken vulgær, pornografisk, glad og barnlig, først senere bliver det hele mere trist".

Han fortæller om sangen *Mi noche triste*, som slår tonen an.

"Det handler om at være alene og forladt", siger han, laver det klassiske triste tangoansigt og synger de første toner med kraftig stemme og klar patos.

## Originale danske tangokompositioner

Det er et godt tidspunkt for tangomusik i Danmark, hvis man ser på produktiviteten. Victor Diaz har udgivet sin cd med tangosange, og *Tre til Tango* og Asger von Daler har også nye cd'er på gaden. Dermed bliver der produceret tangomusik med dansk tone.

"Vi er jyske, og det må vi forholde os til, når vi spiller, og når jeg komponerer. Det lyder helt sikkert anderledes, end hvis vi kom fra Argentina", forklarer violinisten Niels Skovmand, som selv har komponeret tre af stykkerne på *Tre til Tangos* cd.



*Lørdag aften gav Victor Diaz koncert krydret med små anekdoter fra tangomusikkens historie*



“Hvad er det, der gør musikken til tango? For eksempel de numre, du selv har komponeret”, spørger en af tilhørerne.

Niels forklarer, hvordan de bruger grundelementerne fra tangoen, rytterne, stilen og temposkiftene, og Charlotte Støjberg lægger til, at det

også handler om måden, man spiller musikken på. De har været igennem en proces for at finde frem til, hvem de er som tangomusikere.

“I holder en ren nordisk stil i tangoen. Det synes jeg er vigtigt. I Argentina er tilgangen meget mere snavset”, siger Asger von Daler.

Hans egen nyudgivelse, Sonatas en Dub, er langt fra den klassiske tangomusik og er heller ikke som Tre til Tangos skabt til at danse tango til.

“Jeg vil gerne blande elementerne, tage en masse meget små dele og ælte dem godt sammen. Jeg har gået med en lydoptager i Buenos Aires og

taget klip i undergrunden og på cafeeer. Det er på den abstrakte måde, mine følelser kommer ud i tangoen”.

Før afslutningsmilongaen, hvor Martin Pedersen styrer musikken med vanlig elegance, tager tangodansere og musikere en diskussion af oplevelsen af musikken. Her bliver det tydeligt, at begge parter begræder tendensen i det københavnske tangomiljø, hvor man i stigende grad vælger live bands fra til de store milongaer og festivaler.

“Der er nu noget særligt ved at danse til livemusik”.

*M2tango laver efter al sandsynlighed endnu et musikseminar i løbet af efteråret. ■*

## Festival i fest og farver

Af Mads Bruun Pedersen

FF er ikke kun en forkortelse af navnet på den glørværdige danske eksportøl, Fine Festival, som blev brygget på Tuborg i anledning af Dronning Elizabeth den II's kroning i 1953. Det er også et gennemgående udtryk i de kommentarer, som deltagere har lagt på hjemmesiden for tangofestivalen i København 2009.

I år er det den hidtil største festival med 1.800 besøgende til milongaerne i Kedelhallen. Og med en meget velbesøgt eftermiddagsmilonga i Kulturhuset i Ahlefeldtsgade.

### Stadig magi

‘Det var en vidunderlig festival. Jeg er stadig under dens magi’, skriver O og slutter sig til de deltagere, som har haft en god oplevelse. For eksempel Britt, som også havde en fantastisk festival og skriver, at ‘det fungerede super godt i Kedelhallen med sofa-grupper i begge ender, for selv om der måske ikke sad så mange, så så det bare så hyggeligt ud, det er jo det, man kigger op imod, når man træder ind’.

I det stykke er hun enig med en anden deltager, som skriver: ‘Vidunder-

lig festival, smuk Kedelhal, rart med sofaerne og tilstrækkeligt med stole’.

Gianluigi var også tilfreds, skriver han og tilføjer, at eftermiddagsmilongaen i Ahlefeldtsgade ‘var et meget smukt sted og niveauet hos danserne var også godt’.

### Balkort

Nu vokser ingen træer dog ind i himlen, heller ikke tangotræer. Så der er også kommer forslag til forbedringer. Heldigvis. For eksempel om det sociale – et tilbagevendende spørgsmål i miljøet.

‘Det sociale bør styrkes ved at nedbryde barrierer mellem deltagerne’, skriver Niels, ‘ved f. eks. at lave et lille spil for damerne og/eller herrerne om at få 3 eller 5 nye dansepartnere på et balkort’.

Han kunne også tænke sig, at de forskellig nationaliteter blandt deltagerne blev præsenteret ‘for at anerkende dem for deltagelsen i København og for at få dem aktiveret på tværs af landegrænser’.

Det samme er en anden deltager inde på: ‘Jeg savnede i det hele taget en lidt større tagen hånd om udlæn-

dingene. Jeg talte (og dansede) med folk fra Rusland, Finland, Frankrig og Sverige og kunne have ønsket mere interaktion’.

Forslaget er, at der en enkelt aften havde været en lille leg, hvor der danses med en fra et andet land. ‘Det ville have fået alle til at føle sig bedre tilpas. Overvej det venligst, da det københavnske tangomiljø ikke er nemt at komme ind i’.

### Livemusik og DJ's

I modsætning til tidligere festivaler var der i år ikke et udenlandske orkester til at spille. Den første aften spille Tango Indigo, og resten af festivalen var det DJ's fra Danmark og udlandet, der stod for musikken.

Det har også fået kommentarer med på vejen. Mats skriver, at han ‘savnede livemusik fra et toporkester’. For ham kommer intet tættere på toppen end nætterne med Tipica Imperial under festivalen i 2007’, skriver han og opfordrer til, at der kommer et orkester næste år med tre bandoneoner.

Det er Britt ikke enig i: ‘Det fungerede rigtig godt med mindre livemusik, for det er jo altså ikke alt livemu-



Udgift	
Hotel	21.600
Lokaler	26078
Lyd, lys, scene	16500
Lærer	80087
Løn	27674
Mad	29898
Orkester	17000
Reklame	12758
Transport	13230
Udsmykning	3463
Diverse	1706
Bank	572
Scener (estimeret)	12.500
Leje af lys (estimeret)	20.000
Ahlefeldtsgade (estimeret)	10.000
Lån fra foreningen	10.000
Milonga-pass (estimeret)	3.000
Diverse (estimeret)	5.000
	572
<b>Total</b>	<b>311.638</b>

Indtægt	
Workshop	112.000
Milonga-pass	121.000
Entre	130.000
Garderobe	5.000
Tilskud fra Frederiksberg	5.000
<b>Total</b>	<b>373.000</b>

Forventet resultat 2009	
Indtægt	373.000
Udgift	311.638
	<b>61.362</b>

Total antal gæster over fire dage	Workshop pladser	
Festival 2005	800	36
Festival 2006	1.000	36
Festival 2007	1.220	48
Festival 2008	1.250	60
Festival 2009	1.800	68

sik, der er lige dansabelt, og jeg har overhovedet ikke savnet det – tværtimod’.

Med hensyn til DJ's er der også delte meninger. Mats er ikke i tvivl: 'DJ's kan ganske enkelt ikke skabe den samme magi.' Gianluigi deler ikke denne opfattelse. For ham var torsdag og lørdag aften's DJ's excellente, mens fredagens DJ ikke var god. Det synspunkt deles ikke af en anden kommentator, som netop var begejstret for denne aften's pladerytter.

### Begejstring og skuffelse

Hvor meget kan man holde til at danse? Kan man både gå til workshops og holde ud til aftenmilongaens sidste tone? Det har der også været debat om.

En skriver, at 6 x 1,5 timer var for meget, hvis man også ville danse hele natten og fandt det underligt, at man på intermediate-niveau kunne få en pakke på tre workshops, men ikke på advanced.

Det er en anden enig i og skriver,

at 'det ville være rigtig rart, hvis man kunne vælge mellem tre og seks workshops på begge niveauer, fordi vi er nogle, der ikke kan klare at danse hele natten og så have to workshops om dagen, men stadig gerne vil på advanced-hold'.

Også underviserne får nogle ord med på vejen. Vilma og Fernando 'var en meget positiv oplevelse, de var engagerede, forberedte og fokuserede i undervisningen'. Andre havde blandede erfaringer med de øvrige underviseres engagement og undervisningsmetoder. Gianluigi fremhæver Pablo Inzas og Gaston Torellis evner, mens Katrin var skuffet over Eugenia og Pablo, selv om hun synes, at de er nogle af verdens bedste dansere. En skuffelse, som Henrik havde med Gaston og Moira, men i øvrigt er meget tilfreds med resten af festivalen.

### Vi ses!

Velorganiseret, super hyggelig og afslappet samt perfekt størrelse og omgivelser, er nogle af de sammefatnin-

ger af oplevelserne, som går igennem kommentarerne.

'Det var en fornøjelse at deltage i festivalen, og I kan helt sikkert være stolte af, hvad I har opnået med festivalen i løbet af få år', skriver Aben, som allerede ser frem til at deltage næste år.

Valérie skriver: 'Meget flot arrangement, meget professionelt og gennemført'. Et synspunkt som Gianna og Toralf deler: 'Please, lav ikke om på noget'. Katrin tilføjer: 'Festivalen var storartet og organiseringen virkelig god'.

Forhåbentlig gør rigtig mange, som Valérie siger, hun vil gøre: 'Vi ses næste år'. ■

*Copenhagen Tango Festival 2009.  
Foto: Marthe Wahlsted.*







# Spring ud af skabet – kom til **Queer** Tango Festival

Tekst: Lene Byriel

Foto: fra [www.dancingperfectlyfree.com](http://www.dancingperfectlyfree.com)

I tangoens yngste barndom dansede mændene med hinanden på gaden i Buenos Aires. Besøger man i dag en traditionel eller "almindelig" milonga, ser man stort set kun mænd og kvinder, der danser sammen. Typisk danser mændene som leaders og kvinderne som followers. Enkelte kvinder danser af og til sammen, mens det er sjældnere at se to mænd danse sammen. En gang imellem er der par, der leger med rollerne, bytter om eller skiftes til at føre, men det er de færreste, der bryder de traditionelle rammer.

Det vil sandsynligvis ændre sig efter den 26. juli. Da åbnes dansegulvet nemlig på Danmarks første Queer Tango Festival, der er en del af World Outgames 2009 i København.

## **Tolerance**

Det er Gunner Svendsen, der normalt på denne tid af året arrangerer den traditionelle Tango Del Norte Festival, der er arrangør af Queer Tango Festivalen:

- For nogle år siden lærte jeg Mette Bugge og Tina Solveig Koch at kende. De har begge igennem lang tid været meget aktive i Pan Dans, der er en danseforening primært for homoseksuelle. Vi mødtes i forskellige sammenhænge, og da det blev besluttet, at København skulle være vært for World Outgames 2009, spurgte de mig, om jeg kunne tænke mig, at min Tango del Norte Festival blev en del af World Outgames kulturelle program som en queer tango festival. Jeg blev meget glad for at blive spurgt og sagde uden betænkning ja til at være

med. Jeg følte mig faktisk lidt bærer, idet jeg også oplevede det som en stor tillidserklæring, siger Gunner Svendsen.

Men hvorfor overhovedet et queer arrangement i tolerante 2009?

- Man skal huske på, at det desværre stadig er sådan, at man mange steder ikke bryder sig om at se homoseksuelle par kysse hinanden eller sågar holde hinanden i hånden. Vi ser også intolerance og mangel på respekt for det anderledes i Danmark, selv om man dog sjældent ser det så ekstremt og åbenlyst her, som man gør andre steder. Tangomiljøerne herhjemme – og generelt overalt i verden – hører efter min mening til blandt nogle af de mest tolerante steder, man overhovedet kan komme. Men på visse milongaer, også f.eks. i Buenos Aires, vil



to mænd eller to kvinder, der danser med hinanden, ikke føle sig velkomne og vil blive set på med en vis modvilje. Queerdansere vil på alle traditionelle milongaer være i klart mindretal, siger Gunner Svendsen.

### Lege med rollerne

Når betegnelsen queer bruges i forbindelse med et tangoarrangement, kan man således være sikker på, at der kommer flere kvinder og mænd, der har lyst til at danse tango med en partner af eget køn – og mænd og kvinder, der har lyst til at lege og eksperimentere med tangoens roller, på kryds og tværs af kønnene og de traditionelle roller.

- Det er ikke rart at komme et sted, hvor man føler, at nogle af dem, der er til stede, er uvenlige og ser mistroisk på én. Queer tango handler om at skabe et rum, hvor dem, der kan lide at eksperimentere og fortolke tangoen lidt utraditionelt, ikke er i mindretal. Det betyder naturligvis, at man særligt henvender sig til homoseksuelle tangoansere, men som man kan se på alle queer tango milongaer, tiltrækker de også mange andre, der synes, det er et dejligt og sjovt miljø at komme i. Hvis man kommer på en queer tango milonga, vil alle, der kommer, på forhånd være imødekommende og åbne over for mange forskellige måder at danse med hinanden på – og forskellige måder at udtrykke sig på gennem tango. Det betyder ikke, at du som mand eller kvinde absolut skal danse med partnere af samme køn som dig selv eller skal skifte roller undervejs, imens du danser. Det betyder bare, at alle dem, der er til stede, ved, at dem, der kommer der, synes det er helt fint, at du danser med den, du vil – og sådan som du har lyst til.

### Ikke kun homo

Selvom Queer Tango Festivalen er en del af en stor LBGT-begivenhed, henvender den sig altså ikke kun til homoseksuelle:

- Queer Tango Festivalen er for alle, der er openminded og venligt indstillet over for det, der er lidt anderledes. Du kan danse og fortolke tango sådan som du plejer, dvs. at hvis du er kvinde og plejer at danse tæt med mænd, eller du er mand og plejer at danse med din kone hele tiden, så er det helt i orden. Det er netop det, der er vigtigt – at du kan danse og fortolke tangoen præcist, som du har lyst til.

Jamen er det ikke allerede sådan i forvejen?

- Jo, det er det for så vidt langt de fleste steder, hvor man danser tango. Men noget af pointen ved at annoncere noget som et queer tango arrangement er, at så ved man, at der kommer mange andre, der danser med en af samme køn eller kan lide at lege med rollerne – man er ikke det eneste par på gulvet, der fortolker tangoen lidt utraditionelt. Queer tango som dans synes jeg ikke adskiller sig på nogen væsentlig måde fra alle de mange andre måder, der danses tango på. Der har nok tidligere været en tendens til, at man overvejende dansede meget tango nuevo, men som det også sker i den øvrige tangoverden, er tendensen imod at danse mere med en tæt abrazo.

Gunner Svendsen mener også, at

det at skabe et queer tango miljø er med til at åbne det traditionelle tangomiljø endnu mere.


- For eksempel er der gennem de sidste halvandet år, hvor jeg sammen med Outgames har planlagt Queer Tango Festivalen, kommet flere queer dansere på mine hold – noget jeg ikke har set tidligere. Så åbenhed og opmærksomhed på queer tango åbner for muligheden for at danse, som man er, og som man har lyst til at fortolke tangoen – også i det traditionelle tangomiljø.

### Kidnapning

Mange ser tangoen som en pardans, hvor de traditionelle kønsroller er trukket meget skarpt op. Der er da også en række historiske og kulturelle grunde til, at tango som pardans har været knyttet til et mand/kvinde


## Det største udvalg af tangosko i Skandinavien

- ♦ Comme il Faut
- ♦ Delle
- ♦ DNI
- ♦ Fabio Shoes



**M2**  
TANGO STUDIO

Kapelvej 46C, 2. sal  
Tirsdage fra 20.00 - 22.00  
eller aftal en tid på tlf. 2987 9609





– maskulint/feminint – spændingsfelt, mener Gunner Svendsen:

- Men jeg vil faktisk mene, at vi her har at gøre med en form for heteronormativ kidnapning af tangoen. De følelser og tilstande, man beskæftiger sig med i tango – længsel, begær, passioner, lidelse ved at miste og smerten ved at konstatere al tings forgængelighed – er eksistentielle oplevelser og erkendelser, der ikke er specifikt knyttet til noget mellem de to køn.

- Det eneste strukturelle element, jeg selv ser som meget fast, er selve den omstændighed, at der er to roller: en follower- og en leader-rolle. Jeg har f.eks. vanskeligt ved at forestille mig, hvordan et par i praksis skulle kunne danse follower-rollen på samme tid – her er vi nærmest ovre i en kvantefysisk lovmæssighed. Der vil altid på et givet tidspunkt være både en follower- og en leader-rolle på spil, ellers sker der ingenting – men disse roller er jo ikke lovmæssigt bundet til kønnet! Herudover er tangoen i princippet helt fri for nogen former for

bindinger til, hvordan og med hvem du skal danse.

- Når man danser tango, kan man, afhængigt af hvem man danser med, få mange forskellige oplevelser. Det kan f.eks. være sjovt, intimt, sensuelt, og du kan føle dig seksuelt eller intellektuelt tiltrukket af den, du danser med – og man kan ikke altid på forhånd vide, hvad man kommer til at opleve. Men disse oplevelser er ikke forbeholdt et mand/kvinde univers. Det er et oplevelses-univers, der ligger åbent for alle former for mellem-menneskelige relationer.

### Først og fremmest tango

Gunner Svendsen mener, at queer tango begrebet først og fremmest kan bruges til at gøre opmærksom på, at man har at gøre med et tango-arrangement – det kan være undervisning eller en milonga – hvor der dels kommer mange homoseksuelle/LGBT-folk og dels kommer tangodansere, der generelt er imødekommende og åbne for mangfoldige måder at fortolke tangoen på.

Som "almindelig" tangodanser har man på Queer Tango Festivalen således mulighed for at få nogle anderledes tangooplevelser end dem, man plejer at få, en mulighed for at møde nogle andre tangoundervisere og -performere end dem, man normalt møder på de traditionelle festivaler – og ikke mindst en unik mulighed for at møde en masse anderledes og sjove tangodansere fra hele verden, der virkelig opfatter tangoen som i de gamle dage – nemlig muligheden for at deltage i en fest, hvor alt kan ske, lover Gunner Svendsen.

### Pionerer

- På Queer Tango Festivalen kommer nogle af de allervigtigste tangoundervisere og -performere på queer tango-scenen. Nogle af dem har arbejdet med dette felt i mere end tyve år. De har været pionerer og har måttet kæmpe mere, end man kan forestille sig. Det er nogle fantastiske dansere og spændende personligheder, der har en masse at tilbyde for alle tango-dansere. På festivalen kommer man til at se nogle anderledes shows og på de mange workshops vil man møde virkeligt dygtige og inspirerende undervisere, ofte med en lidt anderledes vinkel på dansen.

Gunner Svendsen håber også, at Queer Tango Festivalen kan få endnu flere nye ind i tangomiljøet:

- Festivalen kan være en god lejlighed for homoseksuelle til at komme i gang med at danse tango. Jeg er sikker på, at mange bøsser og lesbiske både vil blive positivt overrasket over tangoen som en dans, men også over selve tangomiljøet – at det er et godt sted at være. Festivalen er en unik chance for at få en enestående tangooplevelse, så derfor håber jeg selvfølgelig generelt, at der kommer en masse glade tangodansere for at deltage i denne tangofest.

- Det er klart, at jeg også håber, at det kommer til at hænge sammen økonomisk. Alle, der arrangerer tangofestivaler, ved, at det er svært at få til at løbe rundt, hvilket man også har erfaret i Tangoforeningen. Jeg var selv nær ved at gå ned med nakken, efter at jeg tabte rigtig mange penge på Tango del Norte festivalen de første to år. Sidste år fik jeg det så til nogenlunde at balancere, og det skulle det også meget gerne i år. ■

**World Outgames 2009** er en stor sports- kultur- og menneskeret-tighedsbegivenhed for LGBT-people – og for alle andre mennesker. LGBT står for Lesbian Gay Bisexual Transgender.

**Queer Tango Festival finder sted i København fra den 26. til 31. juli.**

Læs mere på: [www.copenhagen2009.org/Culture/Queer\\_Tango\\_Festival.aspx](http://www.copenhagen2009.org/Culture/Queer_Tango_Festival.aspx)

# Lyn og trippel tango torden

Sted: Central Park i New York. Tid: 15. august 2008. Begivenhed: Koncert med Bajofondo Tango Club. Omstændigheder: Torden, lyn – og regn i stride strømme. Humør: Fantastisk.



Af Mads Bruun Pedersen

Har hele dagen gået og kigget op mellem højhusene, ud over Hudson-floden, ned ad avenuerne: Hvad bliver det her til? Kommer der regn? Bliver der koncert i aften i Central Park med Bajofondo Tango Club? Hmmm ..... ? Vente, vente, vente. Det trækker op hen under aften. Skyerne har nedsvælget aftensolen i stadig mørkere, truende formationer ud over New Jerseys aftenhimmel.

Og så .... man mærker, at der er forandring under vejs. Vinden bliver kraftigere, lidt som når man står i undergrunden og venter på, at toget skal komme, så mærker man luften blive livlig, inden det kommer ind på perronen. Sådan er det også nu. Gennem de åbentstående vinduer strøm-

mer kølig luft ind i stuen, gardinerne blafrer op og ned, papirerne og aviser på bordet får en tur igennem rummet af vinden. Og så kommer regnen. Vild, voldsom og vældig.

Isprængt lyn, som flikflakker hen over newyorkerhimlen, og tordenbrag, der lyder, som når en bandoneon henter de dybeste toner frem.

..... Hmmm, det ser sort ud med koncerten. Mon ikke de bliver nødt til at aflyse? Ærgerligt, for hvornår er det lige, at det passer med, at man er i New York samtidig med, at et af electrotangoens største navne giver gratis koncert?

OK, håber fortsat. De skal først spil-

le i 2. sæt, vejret kan jo være holdt op med at skabe sig. Brrrrmmmmmm, zzzzzzzritzzzzz. Ok, ok – nu ikke så nærtagende, jeg mente bare, at måske kunne det være, at uvejret er trukket over, når Bajofondo går på scenen.

Det ser ikke sådan ud. Men hvad pokker, jeg tager af sted. Uanset. Det må blive den våde oplevelse, det nu engang er – og jeg kan alligevel ikke finde ud af, hvor jeg skal ringe hen for



at få oplyst, om de har aflyst.

Ned i 'suppevejen', op igen og ind i en bus på tværs af Manhattan, af ved en af indgangene til Central Park, og så er det ellers bare at finde Rumsey Playfield.

Ikke nemt. Ligeså let det er at regne ud, hvor man er i New York med alle de rette gader og avenuer, ligeså hurtigt bliver man afledte og forvirret, når man bevæger sig ind i parken med alle dens snoede veje og stier.

Vandet løber i rendestene og har dannet søer på græsset. Men svagt i det fjerne lyder der musik. Kursen sættes, og scenen findes. Der er mennesker. Koncerten er ikke aflyst. Store presenninger er spredt ud over et område foran scenen. Her står folk tæt. Med regntøj, uden regntøj, med paraplyer og uden. På scenen er instrumenter stillet op. Men ingen musikere! De skulle være begyndt for 20 minutter siden. Hvad venter folk på? Ved de noget?

- De kommer snart, hører jeg en sige til sin kæreste.

Og det gør de. I den grad, for pludselige er scenen befolket, instrumenterne indtaget, et kæmpe videoshow sat i gang på bagtæppet. Musikerne behøver ikke være bange for, at publikums gnist er slukket af regnen. Det er den IKKE! Allerede ved første anslag bryder tilhørerne ud i jubel og de er ligeså tændte som mobilernes displays. Folk hopper op og ned i takt til musikken, filmer bandet med mobilene.

På scenen nikker guitarist og hovedfigur i bandet, Gustavo Santaolalla, og



## Bajofondo i København den 8. juli

Præsentation fra Copenhagen Jazz Festivals hjemmeside: "Siden deres sidste succesfulde i besøg i Danmark i 2006, har Bajofondo Tango Club forkortet deres navn til blot Bajofondo. Den sydamerikanske oktet mixer traditionel musik fra Argentina og Uruguay med house, trip-hop og lounge og har skabt en særlig stilart som begejstrede kritikere har døbt "tango electronic". Bajofondo's leder, Gustavo Santaolalla, har vundet talrige Academy Awards og Grammys for sine musikalske bidrag til film som Brokeback Mountain, Babel, og Motorcycle Diaries. De unge og virtuose musikere i Bajofondo mixer ubesværet konventionelle akustiske tango instrumenter med breakbeats, drum 'n' bass og trip-hop i respekt for traditionen. Bajofondo har virkelig fortjent den store anerkendelse og stadigt voksende fanskare både i hjemlandet Argentina, men også i udlandet. Bajofondos koncerter er i sig selv et besøg værd hvor visuals, ekstraordinær lyssætning og en enorm spilleglæde garanterer publikum en oplevelse udover det sædvanlige."

**Bajofondo spiller i København under Copenhagen Jazz Festival den 8. juli. Se nærmere på: [www.jazzfestival.dk](http://www.jazzfestival.dk) for billetbestilling.**

siger: Uno, dos, tres, quatro .... og med ét er starten gået til et sæt, som får understreget, at Bajofondo Tango Club formår at gøre en af tangoens historiske byggesten, bandoneonen, til grundlaget for en moderne udvikling af tangoen, og får vandene til at skilles i mange egne af tangoland. Men som denne aften samler et ungt, entusiastisk – og vådt – publikum.

På vej ud står nogle tangoentusiaster med flyers for det 'tango afterparty', de har arrangeret i en af New Yorks milongaer. Er dog for kolde, for våde – og fortsætter hjemad, stadig med beatet pulserende i kroppen efter en koncert, som blev tændt af det våde vejr. ■

## A Taste of Tango

**Kom ud i Kulturnatten fredag den 9. oktober, for da bliver der intro til tangoens stemningsfyldte verden. Alle kan være med.**

**Fire workshops ved Tangoforeningen:**

**Kl. 18-19.30**

**Kl. 19.30-21**

**Kl. 21-22.30**

**Kl. 22.30-24**

**Arrangør: Kulturhuset Indre By på Charl. Ammundsens Plads (v. Ahlefeldtsgade) i samarbejde med Tangoforeningen.**





# Dans tango i juni, juli og august i København

Heller ikke denne sommer lades tangodansere i stikken. Flere af byens tango-våger holdes nemlig åbne.

Den efterhånden faste tradition for tango om mandagen i pavillonen i Sydhavnen står Marianne og Allan Bresson for. Her er der både intro v. Victor Diaz og milonga i den gamle salon bag Karensminde. Se: [www.tangopavillonen.dk](http://www.tangopavillonen.dk)

I de tre sommermåneder er der intro til tango hver tirsdag i Tango Y Vinos i Herluf Trolles Gade, hvor Bjarn Hell står for løjerne, og hvor gulvet er åbent bagefter.

Tirsdage eller torsdage – afhængig af vejret – vil Tangofabrikken stå for

tango på Kaffesalonens udendørsservering i søen ved Dr. Louises Bro/Nørrebrogade. Tjek hjemmesiden: [www.tangofabrikken.dk](http://www.tangofabrikken.dk)

Den sidste onsdag i juni og tre onsdage i juli måned (dog ikke den 8. juli) lægger Københavns kommune dansegulv, undervisning og milonga-DJ til for byens entusiaster og prøvesmagere. Det er gratis og udendørs (bemærk at scenen er flyttet nogle få hundrede meter hen ad Edel Sauntes Alle v. søen)

Fra torsdag den 13. august inviterer La Boca igen til dans i Chr. Havns beboerhus i Dronningensgade.

Hver fredag i de tre sommermåneder skal ingen føle sig hjemløse rent tangomæssigt. Det sørger La Milonga for at afhjælpe. Bemærk at de midler-

tidigt har fået tangoasyl hos hhv. Indre By Kulturhus på Charl. Ammundsens Plads (tidl. Ahlefeldtsgade) og hos M2Tango på Kapelvej på Nørrebro. Følg med på: [www.lamilonga.dk](http://www.lamilonga.dk)

Er man stadig tangosulten, kan hungeren stilles om lørdagen hos TABA, som sørger for at minde danserne om, at This Ain't Buenos Aires – men København i sommernatten! Tjek hjemmeside [www.tabatango.dk](http://www.tabatango.dk) for at I kan være sikre på, hvor de raske tangosvende slår gækken løs.

Søndag skal ikke være hviledag, så derfor afholder ZooTango den sidste søndag i juni og igen de tre sidste søndag i august en ny form for milonga med tema. Se: [www.m2tango.dk](http://www.m2tango.dk)

Se kalender næste side...

*Fra Pavillonen i Sydhavnen 2007.*





#### **Juni:**

Mandage: Tangopavillonen, v. Karens Minde Kulturhus, Wagnersvej 19, Kbh. SV m. intro fra 18-19.

Tirsdage: Tango y Vinos, Herluf Trolles Gade 9, Kbh. K. Intro: 20-21.30. Derefter åbent dansegulv.

Tirsdage/torsdag: Udendørstango ved Kaffesalonen, Dr. Louises Bro/Nørrebrogade. Tjek hjemmesiden: [www.tangofabrikken.dk](http://www.tangofabrikken.dk) om vejr-situationen.

Onsdag: Sommertango i Fælledparken: den 24: . Intro kl. 19-20 (Mette&Martin) og milonga: 20-22 – og hvem ved – måske længere?

Fredage: La Milonga, Kapelvej 46 C, 2. sal (anden gård), Kbh. N - tryk på dørklokken v. M2Tango. Intro fra 20-21 og derefter milonga til kl. 01.30

Lørdage: TABA, Kulturhuset, Charl. Ammundsens Pl. 3 (v. Nansensgade). Kl. 21.30 – 02

Søndag: Tango Zoo, den 28., M2Tango Studio, Kapelvej 46C, 2., Kbh. N. Kl. 18.30-23.30

#### **Juli:**

Mandage: Tangopavillonen, v. Karens Minde Kulturhus, Wagnersvej 19, Kbh. SV m. intro fra 18-19.

Tirsdage: Tango y Vinos, Herluf Trolles Gade 9, Kbh. K. Intro: 20-21.30. Derefter åbent dansegulv (Bemærk: ingen intro den 7. juli).

Tirsdage/torsdag: Udendørstango ved Kaffesalonen, Dr. Louises Bro/Nørrebrogade. Tjek hjemmesiden: [www.tangofabrikken.dk](http://www.tangofabrikken.dk) om vejr-situationen.

Onsdage: Sommertango i Fælledparken: den 1. (Gunner&Miriam), 15. (Bärbel Rücker m. partner) og 22. (Th. Zelikmann m. partner):. Intro: kl. 19-20 og milonga: kl. 20-22 – og hvem ved – måske længere? (bemærk: ingen tango den 8. juli!)

Fredage: La Milonga, Kapelvej 46 C, 2. sal (anden gård), Kbh. N - tryk på dørklokken v. M2Tango. Intro fra 20-21 og derefter milonga til kl. 01.30.

Lørdage: TABA – tjek sted på: [www.tabatango.dk](http://www.tabatango.dk)

#### **August:**

Mandage: Tangopavillonen, v. Karens Minde Kulturhus, Wagnersvej 19, Kbh. SV m. intro fra 18-19.

Tirsdage: Tango y Vinos, Herluf Trolles Gade 9, Kbh. K. Intro: 20-21.30. Derefter åbent dansegulv.

Tirsdage/torsdag: Udendørstango ved Kaffesalonen, Dr. Louises Bro/Nørrebrogade. Tjek hjemmesiden: [www.tangofabrikken.dk](http://www.tangofabrikken.dk) om vejr-situationen.

Torsdage: Den 13. og frem: La Boca', kl. 20.00 - 23.30 i Chr.havns Beboerhus, Dronningensgade 34, Kbh. K.

Fredage: La Milonga, Kulturhus i Indre By, Charlotte Ammundsens Plads 3 (tidl.: Ahlefeldtsgade) Kbh. K. Intro fra 20-21 og derefter milonga til kl. 01.30

Lørdage: TABA – tjek sted på: [www.tabatango.dk](http://www.tabatango.dk)

Søndage: Tango Zoo, den 23. og 30., kl. 18.30-23.30, M2Tango Studio, Kapelvej 46C, 2., Kbh. N. ■

**Tjek også på hjemmesiderne [www.tango.dk](http://www.tango.dk), og [www.gotan.dk](http://www.gotan.dk) for evt. yderligere arrangementer**

# TANGOZOO

— Traditionelt & uformelt —

## PROGRAM

16.00-17.15 TANGOVALS DROP-IN

17.15-18.30 MILONGA DROP-IN

18.30-23.30 TANGOSALON



## KALENDER

SØNDAG - 14.06.2009 DANIEL & ANNA

SØNDAG - 28.06.2009 METTE & MARTIN

SOMMERFERIE !!!

SØNDAG - 23.08.2009 DANIEL & ANNA

SØNDAG - 30.08.2009 METTE & MARTIN

SØNDAG - 13.09.2009 CONSTANTIN & SIDSE

## PRISER DROP-IN

INTROKORT: 300,-  
(3 KLASSER)

KLIPPEKORT: 1.100,-  
(10 KLASSER)

ENKELT KLASSE: 120,-



## PRISER SALON

ENTRÉ: 50,-

ENTRÉ MED DROP-IN: GRATIS

ØRESUNDSRABAT: 50% PÅ  
ENTRÉ

## DE TRE SIDSTE SØNDAGE I MÅNEDEN

### DROP IN I VALS & MILONGA!

— VÆRTERNE —

METTE & MARTIN FRA M2TANGO STUDIE

DANIEL & ANNA FRA TANGOKOMPAGNIET

CONSTANTIN & SIDSE FRA M2TANGO STUDIE



TANGOZOO HAR DEN GODE BLANDING AF TANGO FRA BERLIN, MALMØ OG KØBENHAVN

# Queer Tango Festival

i København fra den 26. juli - 31. juli 2009



[www.copenhagen2009.org/queertango](http://www.copenhagen2009.org/queertango)

